

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, we have to move back to Section 107 on page 4.

On Clause 1, proposed Section 107—*Definitions*.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order, I notice it is now 9.45 p.m. and I am sure that we are not going to finish this bill before then o'clock. I respectfully ask that in view of the hard work that all of us have put out here, and for the simple reason I think there are two or three amendments to proposed Section 107, after which we still have to deal with the preamble, I am just wondering whether we can call it a night.

• 2145

The Chairman: Mr. Alexander, I am moving to proposed Section 107 because we cannot move to Clause 2 until Clause 1 has been carried. Then the preamble will still be at the end of Clause 4. But after proposed Section 210 we are going into Clause 2, and there is no chance to move into it before Clause 1 has been carried as amended.

Mr. Barnett: Can you not stand Clause 1 and just move to Clause 2?

The Chairman: I am informed by the clerk that it is not in the regulations.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, if we jump into Clause 1, proposed Section 107 now, I know we are not going to make that much headway. This is what I am saying. There are at least three amendments that have to be dealt with, and they are very important amendments. I understand that one has to do with fisheries. One has to do with trucking, and one has to do with the supervisory personnel. Really I cannot see much merit in it.

I would hope that the other members of the Committee—I know that they are interested in seeing the bill go through, and so am I. But I think we have reached the stage now where we are getting back into proposed Section 107. If you can recall how controversial and how important that one is, perhaps we can have a good weekend to refresh our minds and bring back our physical prowess so that we can attack this thing with vigor.

The Chairman: If it is the wish of the Committee . . .

Mr. Alexander: We can come back on Tuesday and we can whack it out.

Mr. Guay (St. Boniface): I think that Mr. Alexander has a good point, and I will go along with that, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, this Committee will adjourn until next Tuesday morning at 10:30.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous devons nous reporter à l'article 107 à la page 4.

Clause 1 de l'article 107 du projet de loi *Définitions*.

M. Alexander: Monsieur le président, je soulève une objection maintenant 9h.45 et je suis certain que nous n'aurons pas fini avant 10h.00. Étant donné le dur travail que nous avons tous accompli ici, et pour la simple raison qu'il y a encore deux ou trois amendements à l'article 107 proposé, après lesquels il faudra encore étudier le préambule, je me demande si nous ne devrions pas lever la séance.

Le président: Monsieur Alexander, je passe à la section 107 proposée parce que nous ne pouvons pas étudier le paragraphe 2 avant que le paragraphe 1 ait été adopté. Alors, nous pourrions étudier le préambule après le paragraphe 4. Mais après l'article 210 proposé, nous passerons au paragraphe 2, et nous ne pouvons l'étudier avant que la paragraphe 1 n'ait été adopté tel qu'amendé.

M. Barnett: Ne pouvez-vous pas laisser tomber le paragraphe 1 pour l'instant et passer simplement au paragraphe 2?

Le président: Le greffier m'informe que ce n'est pas conforme aux règlements.

M. Alexander: Monsieur le président, si nous sautons au paragraphe 1 de l'article 107 proposé, je suis certain que nous ne ferons aucun progrès. C'est là mon avis. Il y a au moins trois amendements qu'il faut étudier, et qui sont très très importants. Je crois qu'il y en a un qui se rapporte aux pêches, un autre aux transports par camion, et un autre au personnel de la surveillance. Je ne vois vraiment pas pourquoi on ferait cela.

Je crois que les autres membres de ce Comité ont hâte que ce bill soit adopté, comme moi. Je crois que nous avons atteint le stade où nous revenons à l'article 107 proposé. Si vous vous souvenez combien est controversable et important cet article, il serait peut-être bon que nous ayons un bon week-end pour reposer les esprits et refaire nos forces physiques afin de pouvoir nous attaquer à ce sujet avec toute notre énergie.

Le président: Si c'est là le désir du Comité . . .

M. Alexander: Nous pouvons revenir mardi et en finir avec cet article.

M. Guay (St-Boniface): Je crois que la proposition de M. Alexander est bonne, et je suis d'accord avec lui, monsieur le président.

Le président: Messieurs, la séance est levée jusqu'à mardi prochain, à 10 h 30 du matin.